

Imate li ideje kako bi se Usluge skrbi koja se pruža starijim osobama [Aged Care Services] mogle poboljšati doseljenicima i izbjeglicama?

Državna komisija za nadzor kvalitete i sigurnosti skrbi koja se pruža starijim osobama [Royal Commission into Aged Care Quality and Safety] želi čuti vaše mišljenje!



1. ŠTO JE DRŽAVNA KOMISIJA ZA NADZOR KVALITETE I SIGURNOSTI SKRBI KOJA SE PRUŽA STARIJIM OSOBAMA?

- U listopadu 2018. godine australska vlada osnovala je Državnu komisiju (Royal Commission) kako bi se utvrdilo u kojoj mjeri se organizacije i službe brinu o starijim osobama (to se naziva skrb o starijim osobama). Državna komisija je neovisna o vladi.
- Državna komisija mora dobiti što više informacija o tome koji problemi postoje, što se radi dobro te ideje o budućim promjenama.
- U listopadu 2019. Državna komisija objavila je privremeni izvještaj u kojem su opisani mnogi problemi u skrbi koja se pruža starijim osobama o kojima su im ljudi govorili.
- Sada žele da im ljudi iznesu svoje ideje kako bi se skrb koja se pruža starijima mogla poboljšati. Ako imate neke ideje, morate im to reći do **30. lipnja 2020. godine**
- Državna komisija će nakon toga australskoj vladi dostaviti konačno izvješće do studenog 2020. Ovo izvješće će uključiti preporuke kako bi skrb koja se pruža starijim osobama svima bila bolja.
- Više o Državnoj komisiji možete saznati na više od 30 jezika na <https://agedcare.royalcommission.gov.au/about/Pages/other-languages.aspx>

2. ZAŠTO JE VAŽNO REĆI DRŽAVNOJ KOMISIJI ŠTO MISLIM O SKRBI KOJA SE PRUŽA STARIJIM OSOBAMA?

- Državna komisija je već čula da je nekima koji su došli kao doseljenici ili izbjeglice, ili onima koji dobro ne govore engleski, često komplicirano i teško pronaći i koristiti usluge skrbi koje se pružaju starijim osobama.
- Čulo se također kako neke osobe imaju osjećaj da pojedine organizacije nemaju razumijevanja za njihove kulturne ili vjerske potrebe.
- Državna komisija sada želi da im osobe koje su došle kao doseljenici ili izbjeglice ili njihove obitelji i prijatelji kažu kako bi skrb koja se pruža starijim osobama mogla ubuduće biti bolja za njih.
- Državna komisija razumije da nekim osobama koji ne govore dobro engleski može biti teško reći što misle.
- **Zbog toga će Državna komisija platiti tumače ili prevoditelje kako bi te osobe mogle iznijeti svoje ideje na svom jeziku.**
- **Ovo je vaša prilika da izrazite svoje mišljenje! Ako veći broj ljudi to učini, briga o starijim osobama može biti bolja za sve.**

3. KAKO MOGU DRŽAVNOJ KOMISIJI IZNIJETI MOJE IDEJE O TOME KAKO POBOLJŠATI SKRB O STARIJIM OSOBAMA?

- Svoje ideje možete iznijeti na engleskom ili **na svom vlastitom jeziku** telefonom, pismenim putem ili audio ili video zapisom.
- **Ne morate** dati svoje ime, adresu ili telefonski broj. Morate im reći koji je vaš jezik, i ako ne želite da vaše ime i/ili podaci za kontaktiranje budu objavljeni.
- Član obitelji ili prijatelj može vam pomoći. Istoj osobi možete prenijeti svoje ideje, a ta osoba će kontaktirati Državnu komisiju umjesto vas.



- Možete nazvati 1800 960 711.
- Državna komisija će osigurati tumača ako vam treba.
- Tumač će na engleskom zapisati ono što kažete. **Ova je usluga besplatna.**
- Tumač će vas kontaktirati kasnije kako bi potvrdio točnost onoga što je zapisano.



- Možete napisati pismo ili poslati email.
- Ono što kažete može biti jednostavno i kratko.
- Možete to napisati na svom jeziku.
- Prevoditelj će to što napišete prevesti na engleski. **Ova je usluga besplatna.**
- Svoje mišljenje možete poslati
 - poštom na:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
 - emailom na:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
- Obavijestit će vas na vašem jeziku kada dobiju vaše ideje.



- Netko vas može snimiti na vašem jeziku (audio ili video).
- Snimka ne smije biti veća od 25 MB. Ako je duža, možete je poslati u nekoliko dijelova.
- Prevoditelj će prevesti ono što ste rekli na engleski. **Ova je usluga besplatna.**
- Snimku možete poslati
 - e-poštom na:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
 - poštom na:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
- Obavijestit će vas na vašem jeziku nakon što dobiju vašu snimku.



Državna komisija može ono što im neki ljudi kažu staviti na svoju web stranicu.

- Možete im reći ako to ne želite.
- Također im možete reći da mogu to što ste rekli staviti na njihovu web stranicu, ali da ne stave vaše ime.

ZAPAMTITE!

Ako imate neke ideje, morate ih uputiti Državnoj komisiji **prije 30. lipnja 2020. Godine.**

Hvala vam što pomažete poboljšati skrb koja se pruža starijim osobama za sve Australce!



FECCA National Office
Unit 1, 4 Phipps Close
DEAKIN ACT 2605

PO Box 344
CURTIN ACT 2605

T +61 02 6282 5755
E admin@fecca.org.au

www.fecca.org.au